

4FLS-10



700143

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2024-09-18

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	6
1.4	Ukorrekt brug	6
2	Generelle oplysninger.....	7
2.1	Ansvar og garanti.....	7
2.2	Ophavsret beskyttelse	7
2.3	Overensstemmelseserklæring	7
3	Transport, emballage og opbevaring	8
3.1	Leveringskontrol.....	8
3.2	Emballage	8
3.3	Opbevaring	8
4	Tekniske data	9
4.1	Tekniske data	9
4.2	Kompilering af apparatets komponenter	10
4.3	Apparatets funktioner.....	10
5	Installation og betjeninga.....	11
5.1	Installation.....	11
5.2	Betjening.....	12
6	Rengøring.....	15
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	15
6.2	Rengøring	16
7	Mulige driftsfejl.....	16
8	Bortskaffelse.....	18



Læs venligst brugervejledningen, før du starter med at bruge apparatet og gem den i et let tilgængeligt sted i nærheden af apparatet!

Denne brugervejledning indeholder en beskrivelse af apparatets installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i apparatet.

Læs denne brugervejledning omhyggeligt inden betjening af apparatet for at undgå skader på personer og ejendom. Ukorrekt brug kan medføre driftsfejl.

Alle relevante oplysninger i brugervejledningen skal være tilgængelige for det relevante personale ved hvert brugstrin. Operatøren er ansvarlig for deres tilgængelighed.

Alle generelle, lovmæssige og andre gældende forskrifter vedrørende arbejdsikkerhed og miljøbeskyttelse skal overholdes ud over brugervejledningen.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Operatørens ansvar

Operatøren er ansvarlig for overholdelse af gældende love, regler, forskrifter og eksisterende nationale bestemmelser vedrørende forebyggelse af ulykker, miljøbeskyttelse samt interne arbejds-, drifts- og sikkerhedsinstruktioner, der gælder på det givne installationssted.

Operatørens ansvar:

- Betjen kun apparatet og de tilsluttede komponenter i perfekt teknisk stand med funktionelle beskyttelses- og sikkerhedselementer.
- Udarbejdelse af risikovurdering på arbejdspladser.
- Instruksion og løbende oplæring af personale. Læs og følg især sikkerhedskapitlet og sikkerhedsinstruktionerne.
- Tilvejebringelse af passende personlige værnemidler (PPE)
- Overholdelse af vedligeholdelses- og rengøringsintervaller.
- Dokumentation af uddannelse/instruktioner, udskiftning af enhedskomponenter.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet, hvis dets tekniske tilstand ikke viser nogen fejl og giver mulighed for sikker drift.
- Apparatet må kun anvendes, hvis alle tilslutninger er lavet i overensstemmelse med forskrifterne.
- Apparatet kan kun bruges, når det er rent.
- Brug kun originale reservedele. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på apparatet.
- Put ikke eksplosive stoffer, såsom aerosoler fyldt med brændbare drivmidler, ind i apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Apparatet er kun beregnet til den brug, der er beskrevet i brugervejledningen med de medfølgende og godkendte komponenter.

Enhver anden brug anses for at være uforenelig med dens tilsigtede brug. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader. I sådanne tilfælde er brugeren/operatøren alene ansvarlig

Følgende brug er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- Afkøling af vinflasker.

Dette apparat kan bruges i en husstand og lignende steder, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer eller lignende arbejdsområder;
- landbrugsområder;
- af kunder i hoteller, moteller og andre typiske boligområder;
- i pensionater.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- Afkøling af fødevarer

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Apparatet er bygget i overensstemmelse med den aktuelle teknologi og anerkendte tekniske sikkerhedsregler. Ikke desto mindre kan der under brugen være trusler mod brugerens eller andre personers helbred og liv, eller der kan være risiko for beskadigelse af apparatet eller andre ejendomskomponenter. Garanti- og ansvarskrav for personskade/ejendomsskade samt arbejdsfejl er udelukket, hvis de kan henføres til en eller flere af følgende årsager:

- Brug andet end beregnet
- Undladelse af at følge/se bort fra instruktionerne og alle relaterede oplysninger
- Uautoriseret design eller tekniske ændringer af apparatet
- Engagere utilstrækkeligt uddannet og utilstrækkeligt kvalificeret personale
- Drift med beskadigede eller forkert monterede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger
- Utilstrækkelig vedligeholdelse eller rengøring
- Driftsfejl ikke fjernet
- Brug af forbudte medier, rengøringsmidler mv.
- Brug af uautoriserede reservedele
- Driftsfejl eller andet misbrug
- Katastrofer forårsaget af fremmedlegemer eller force majeure
- Ødelæggelse af navneskilt og klistermærker vigtig for drift og sikkerhed

DK

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land.

Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Vinkøler 4FLS-10
Art.nr.:	700143
Materiale:	plast
Materiale indvendigt:	plast
Indhold, flasker:	4 - 5
Flaskeåbning, (bredde x dybde) i mm:	430 x 100
Temperaturområde fra – til i °C:	5 - 18
Antal temperaturzoner:	1
Klimaklasse:	SN/N
Omgivelsestemperatur fra - til i ° C:	10 - 32
Effekt:	0,05 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	500 x 280 x 260
Vægt i kg:	5,0

DK

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Version / egenskaber

- Køling: termoelektrisk
- Temperaturregulering:
 - elektronisk
 - hver 1°C
- Termostat
- Ventilator
- Isolering: C-pentaner
- Belysning:
 - LED
 - tændes separat
- Digitalt display

4.2 Kompilering af apparatets komponenter



Fig. 1

DK

1. Flaskeåbning (2x)
2. Plastglas
3. Kontrolpanel
4. Fod (4x)
5. Hus
6. Ventilationshuller

4.3 Apparatets funktioner

Vinkøleren med LED-belysning giver plads til fire til fem flasker vin. Du kan også køle champagne og Bordeaux uden problemer i temperaturzonen. Perfekt til "åbnebarer" i restauranter,barer og buffeter.

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle udvendige og indvendige emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for forbrændinger!

Børn må ikke får adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade typeskiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Når du vælger et installationssted, skal du overveje følgende punkter:
 - Monteringsfladen skal være jævn, tilstrækkeligt bærende, vandtæt, tør og modstandsdygtig over for høje temperaturer.
 - Sørg for, at udpegede flugtveje er frie.
 - Sørg for en stabil position.
 - Sørg for tilstrækkelig plads til arbejde, vedligeholdelse og rengøring.
 - Efterlad ventilationsåbninger til indblæsnings- og udsugningsluft, hvis nogen.
 - Overhold gældende tekniske og konstruktionsforskrifter.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Installer apparatet på et sted med en omgivende temperatur under 25 °C.
- Den optimale omgivelsestemperatur for at opnå den laveste temperatur i enheden er mellem 15 °C og 18 °C.
- Placer ikke apparatet på steder med direkte eksponering for sollys eller i nærheden af varmekilder (komfur, varmeapparat, varmeanlæg mv.).

Varmekilder kan negativt påvirke niveauet for energiforbrug og begrænse også apparatets funktioner.

- Dette apparat er kun beregnet til fritstående installation.
- Hold en minimumsafstand på 10 cm bagtil og foroven og 5 cm på siderne fra vægge og genstande for at undgå at blokere ventilationsåbningerne og for at sikre en god luftcirkulation.

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.
- Lad vinkøleren stå i lodret position i ca. 2 timer før tilslutning. Dette vil undgå fejl i kølesystemet på grund af manipulation under transport.
- Lad apparatet køre i cirka 30 minutter for at akklimatisere sig efter tilslutning til en stikkontakt apparatet er tilsluttet en stikkontakt og før du foretager nogen indstillinger.

DK

5.2 Betjening

Forberedelse af apparatet

1. Rengør apparatet i overensstemmelse med anvisningerne angivet i afsnit 6 "Rengøring" inden brug.
2. Til sidst tør grundigt med en blød klud.
3. Indsæt de forkølede vinflasker i de passende flaskeåbninger øverst på apparatet.
4. Tilslut apparatet til et enkelt jordet stikkontakt.

Betjeningselementer / kontrollamper

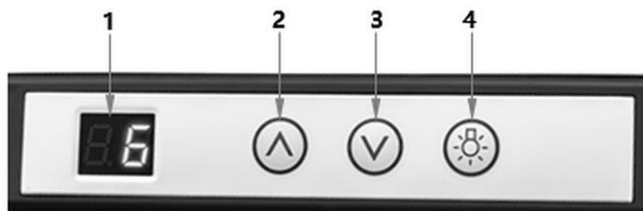


Fig. 2

1. Digitalt display
2. Knap til at øge temperaturværdien
3. Knap til at sænke temperaturværdien
4. LED- belysningsknap

Temperaturindstilling

Temperaturen kan indstilles mellem 5 °C og 18 °C i intervaller på 1°C. Dette temperaturområde er ideelt til rød, rosé og hvidvin, afhængigt af den valgte temperatur.

Da apparatet har én temperaturzone, kan der kun indstilles én temperaturværdi for alle 5 flasker.

1. For at indstille temperaturen skal du trykke på knappen for øgning eller sænkning af temperaturen, indtil den ønskede temperatur vises på det digitale display.

Denne temperatur vises, indtil en anden temperaturværdi er indstillet.

Den aktuelle temperatur på en åben vin afhænger af den omgivende temperatur. Hvis den er for høj, vinkøleren når muligvis ikke den ønskede temperatur.

Temperaturindikator

Temperaturen kan vises: i Celsius eller i Fahrenheit.

Det digitale display vil vise temperaturen i grader Celsius, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen.

1. For at ændre temperaturen fra Celsius til Fahrenheit skal du trykke på LED-lysknappen i 5 sekunder, indtil du hører et bip.

Nu vises temperaturen i grader Fahrenheit.

2. Gentag ovenstående trin for at vise temperaturen i grader Celsius igen.

ANVISNING!

Bemærk venligst, at temperaturvisningen skifter tilbage til grader Celsius, når enheden slukkes og tændes igen.

LED- belysning

Vinkøleren er udstyret med LED-belysning, som kan tændes eller slukkes når som helst om nødvendigt.

1. Tryk på LED-belysningsknappen for at tænde den.

LED-belysningen gør det muligt at præsentere vinflasker gennem et gennemsigtigt plastfrontglas i cafeteriet, i baren eller under vinsmagning.

2. Tryk på LED-belysningsknappen igen for at slukke den.

Sluk for apparatet

1. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal det afbrydes fra stikkontakten (træk stikket ud!).

6 Rengøring

Operatøren skal sikre, at apparatet og dens sikkerhedsfunktioner holdes i god stand. Kontrol- og sikkerhedssystemer bør kontrolleres for deres effektivitet.

Vedligeholdelses-, rengørings- og reparationsarbejde må kun udføres af behørigt uddannet og specialiseret personale.

Hvis det er nødvendigt at afmontere sikkerhedsanordninger til vedligeholdelse, rengøring og reparationsformål, skal de geninstalleres umiddelbart efter arbejdets afslutning og deres funktion kontrolleres.

Alt vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal udføres i overensstemmelse med driftsvejledningen med de angivne intervaller.

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring

1. Apparatet skal rengøres jævnlgt.
2. Tør lageroverflader inde i maskinen, kabinettet og det gennemsigtige plastfrontglas aftørres med en blød, fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt.
3. Rengør alle overflader med en klud fugtet med rent vand.
4. I slutningen bør de vaskede overflader tørres grundigt.
5. Fjern støv og snavs regelmæssigt fra enhedens ventilationshuller.

OBS!

Beskidte eller forhindrede ventilationshuller påvirker enhedens funktion negativt.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Arbejdet må kun udføres af
kvalificeret teknisk personale.

Hvis de opståede driftsfejl ikke kan rettes, bedes du kontakte kundeservice. Angiv
artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Ingen funktion	Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten	Træk stikket ud og sæt det korrekt i stikkontakten
	Elforsyningssikringen er beskadiget	Kontroller sikringen, kontroller apparatet efter tilslutning til en anden stikkontakt
	Ingen strøm	Kontroller strømforsyningen

Mulige driftsfejl

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Vinkøleren når ikke den ønskede temperatur	Direkte sollys eller varmekilder i nærheden	Flyt apparatet væk fra eventuelle varmekilder
	Dårlig luftcirkulation omkring apparatet	Hold en minimal afstand til vægge eller andre genstande
	Tomme flaskerum	Fyld flaskerummene med flasker og lad dem ikke stå tomme for længe
Isen samler sig i vinkøleren	Fugtighed på installationsstedet er for høj	Vælg et installationssted med lavere luftfugtighed
	For lav omgivelsestemperatur	Vælg et installationssted med en omgivelsestemperatur mellem 10°C og 32°C
		Sluk apparatet, indtil isen smelter, tør den og genstart apparatet.

DK

Fejlkodemeddelelser

Fejlkode	Mulig årsag	Fjernelse
ER / L0	Beskadiget sonde	Kontakt din kundeservice

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.